



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/58  
12 July 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств

Сто сорок третья сессия  
Женева, 13-16 ноября 2007 года  
Пункт 4.2.4 предварительной повестки дня

**СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА**

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по дополнению 16 к поправкам серии 01 к Правилам № 6  
(Указатели поворота)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации

Приводимый ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее пятьдесят седьмой сессии. В его основу положены документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/16 без поправок и документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/55 с поправками, внесенными на основании приложения V к докладу. Он передается на рассмотрение WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/57, пункты 45 и 47).

Включить новый пункт 1.4 следующего содержания:

"1.4 Приведенные в настоящих Правилах ссылки на стандартную(ые) эталонную(ые) лампы(ы) накаливания и на Правила № 37 относятся к Правилам № 37 и серии поправок к ним, действующей на момент подачи заявки на официальное утверждение типа".

Пункт 2.2.2 изменить следующим образом:

"2.2.2 краткое техническое описание, в котором, за исключением фонарей с несменными источниками света, указываются, в частности:

- a) категория или категории предписанной(ых) лампы (ламп) накаливания; эта категория лампы накаливания должна входить в число категорий, предусмотренных в Правилах № 37 и в серии поправок к ним, действующей на момент подачи заявки на официальное утверждение типа; и/или
- b) конкретный идентификационный код модуля источника света".

Включить новый пункт 2.2.4 следующего содержания:

"2.2.4 для огней указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b - информация о сигнале в соответствии с пунктом 6.4.2 ниже".

Пункт 2.2.4 (прежний), изменить нумерацию на 2.2.5.

Включить новые пункты 5.5-5.5.3 следующего содержания:

"5.5 В случае сменной(ых) лампы (ламп) накаливания:

5.5.1 Может(гут) использоваться лампа(ы) любой категории или категорий, официально утвержденной или утвержденных на основании Правил № 37 при условии, что в Правилах № 37 и в серии поправок к ним, действующей на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, не предусматривается никаких ограничений на ее (их) применение.

5.5.2 Конструкция устройства должна быть такой, чтобы лампа накаливания могла устанавливаться только в правильном положении.

- 5.5.3 Патрон лампы накаливания должен соответствовать характеристикам, указанным в публикации 60061 МЭК. Применяются спецификации патрона, относящиеся к используемой категории лампы накаливания".

Пункт 6.1, таблица, исключить ссылку на сноску 3/ и саму сноску 3/.

Пункт 6.5.2 b), ссылка на сноску 4/ и сама сноска 4/, изменить нумерацию сноски на 3/.

Включить новые пункты 6.2-6.5 следующего содержания:

- "6.2 Для двух или более огней указателя поворота в сборе общая сила света не должна превышать произведения максимального значения, предписанного для одиночного огня и умноженного на 1,4. Это требование не применяется к огням категории 2а.
- 6.3 Если два или более огней указателя поворота в сборе считаются одиночным огнем, то они должны соответствовать требованиям относительно:
- a) максимальной силы света;
  - b) минимальной силы света в случае несрабатывания одного из огней.
- 6.4 В случае несрабатывания одиночного огня категорий 1, 1а, 1b, 2а и 2b применяются следующие положения:
- 6.4.1 Любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.
- 6.4.2 Сигнал, предназначенный для включения контрольного сигнала, предписанного в пункте 6.5.8 Правил № 48, должен генерироваться, если
- a) произошло несрабатывание одного (любого) источника света,
  - b) сила света на исходной оси составляет менее 50% от минимальной силы света в случае огня, предназначенного только для двух ламп накаливания, или

(с) сила света в одном из следующих направлений, указанных в приложении 4 к настоящим Правилам, является меньшей, чем требуемая минимальная сила света, из-за несрабатывания одного или нескольких источников света:

- i)  $H=0^\circ$ ,  $V=0^\circ$ ,
- ii)  $H=20^\circ$  снаружи транспортного средства,  $V=+5^\circ$ ,
- iii)  $H=10^\circ$  внутри транспортного средства,  $V=0^\circ$ .

6.5 При включении всех источников света максимальная сила света, указанная для одиночного огня, может превышать в том случае, если этот одиночный огонь не обозначен буквой "D" и не превышает максимальная сила света, указанная для двух или более огней в сборе."

Пункты 6.2-6.6 (прежние), изменить нумерацию на 6.6-6.10.

Пункт 7.1.3, ссылка на сноску 5/ и сама сноска 5/, изменить нумерацию на 4/.

## Приложение 2

Пункт 9 изменить следующим образом (добавив ссылку на новую сноску 3/ и текст новой сноски 3/):

"9. Краткое описание:  
Категория: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5, 6 2/ 3/  
Номер, категория

---

3/ Для огней указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b - информация о сигнале в соответствии с пунктом 6.4.2."

-----